



Assessorat de l'Éducation,  
de l'Université, des Politiques de la jeunesse,  
des Affaires européennes et  
des Sociétés à participation régionale

Assessorato Istruzione,  
Università, Politiche giovanili,  
Affari europei e Partecipate

transmission par courrier électronique  
certifié (PEC)

réf. N°/prot. N. 4120/ss  
Aoste / Aosta 28 février 2022

Mesdames et Messieurs les Dirigeants des  
institutions scolaires de la Région (y  
compris les écoles agréées)

Mesdames et Messieurs les référents pour  
l'internationalisation des établissements  
scolaires (par le biais du secrétariat)

Monsieur le Coordinateur du Département  
des politiques sociales de l'Assessorat de la  
Santé, du Bien-être et des Politiques sociales

Monsieur le Dirigeant de la Bibliothèque  
régionale "Bruno Salvadori"

Mme la Rectrice de l'Université de la Valle  
d'Aosta - Vallée d'Aoste

LEUR SIÈGE

**OBJET** : Espace européen de l'éducation - Erasmus+ Kamilala 2019-1-FR01-KA201-062903 - Séminaire "Le kamishibaï plurilingue : du projet à sa réalisation" – 14/16 mars 2022.

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer que, dans le cadre du projet Erasmus+ "Kamilala un projet créatif d'inclusion sociale par l'ouverture aux langues et aux cultures" ainsi que des initiatives prévues pour la Journée de la francophonie 2022, l'Assessorat de l'éducation, de [GV/svR:\SEGR\\_SIT5 DODAROVERASMUS PLUS KAMILALA\SEMINARIO FORMAZIONE MARZO 2022\Circulaire seminaire Kamilala.docx](#)

Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate  
Assessorat de l'Éducation, de l'Université, des Politiques de la jeunesse, des Affaires européennes et des Sociétés à participation régionale

Il Dirigente Tecnico  
Le Dirigeant Technique

l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale - Département de la Surintendance des écoles organise des journées de formation à l'intention des éducateurs, des enseignants, des étudiants de l'Université de la Vallée d'Aoste et des bibliothécaires.

Le séminaire "Le kamishibaï plurilingue : du projet à sa réalisation" aura lieu du 14 au 16 mars, selon le programme en annexe. Son objectif est de partager les résultats du projet Erasmus+ Kamilala et de mettre les bases pour la dissémination et la pérennité de ces résultats. Il se compose de conférences plénières qui fourniront le cadre théorique de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures et d'ateliers, animés par les partenaires européens du projet, qui illustreront les ressources produites et donneront lieu à des témoignages d'enseignants ou de futurs enseignants.

Pour les participants valdôtains, les séances de mercredi 16 mars seront transmises en streaming à cause des restrictions sanitaires.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire en remplissant le formulaire en ligne, <https://forms.gle/TLah96GZkceUkAaD6> avant le jeudi 10 mars 2022, à 12 heures 12.00 (délai de rigueur). **Uniquement pour le personnel enseignant**, le secrétariat de l'institution transmettra ensuite, par courrier électronique certifié (istruzione@pec.regione.vda.it) à l'Assessorat de l'Éducation, de l'Université, des Politiques de la jeunesse, des Affaires européennes et des Sociétés à participation régionale - Département de la Surintendance des études, un résumé des candidatures pour l'événement.

En raison des mesures de prévention de la COVID, la participation est limitée à 40 personnes maximum. Les participants seront admis en fonction de la date et de l'heure de leur inscription en ligne.

Pour le personnel enseignant, la participation à la formation est prévue à l'article 64, paragraphe 3, du CCNL du secteur scolaire pour la période quadriennale 2006/2009, qui établit les dispositions relatives au droit à la formation.


Je vous adresse, Madame, Monsieur, mes meilleures salutations.

LA SURINTENDANTE AUX ÉCOLES

Marina Fey

document signé électroniquement



 14, 15, 16 mars 2022



# LE KAMISHIBAÏ PLURILINGUE : DU PROJET À SA RÉALISATION

## Journées de formation

### PROGRAMME

**Lundi 14 mars 2022**

Auditorium du Conservatoire de la Vallée d'Aoste  
Tour du Baillage, rue Guido Rey, Aoste


**09h00 – Gabriella Vernetto**  
*Mot d'introduction*

**09h15 – Anna Stevanato, Michela Jaccond, Rosa Faneca, Valia Moussouri, Delphine Leroy**  
*Le projet Erasmus+ Kamilala un projet créatif d'inclusion sociale par l'ouverture aux langues et aux cultures*

**PAUSE**

**10h30 – Jean-François De Pietro**  
*Les approches plurielles des langues et des cultures*

**11h15 – Michel Candelier**  
*Les approches plurielles et la formation des enseignants*

 Auditorium du Conservatoire de la Vallée d'Aoste  
Citadelle des jeunes d'Aoste  
Bibliothèque régionale B. Salvadori d'Aoste



**12h00 – Marisa Cavalli**

*La valorisation des langues familiales des enfants : les projets du Conseil de l'Europe*

**12h45 – Discussion générale de fin de matinée**

**13h00 - 14h00 - Déjeuner**

**14h00 – Valia Moussouri**

*Présentation de la plateforme de formation en ligne et à distance sur les kamishibaïs plurilingues*

**14h30 – Activité individuelle (prévoir un ordinateur ou une tablette personnelle et des écouteurs)**

*Expérimentation libre du module 1*

**15h30 - Activité en petit groupe : mise en commun sur l'expérimentation**

**PAUSE**

**16h30 - Séance plénière - coordination Valia Moussouri**

Mise en commun des travaux de groupe

**16h30 - Luca Gambertoglio, Andrea Costamagna**

I musicanti di Brema: lezione-spettacolo alla scoperta della diversità sonora



**Mardi 15 mars 2022**

Citadelle des jeunes

7, rue Garibaldi, Aoste

**09h00 – Activité individuelle (prévoir un ordinateur ou une tablette personnelle et des écouteurs)**

*Expérimentation libre du module 4 et réponse à un questionnaire d'évaluation du module*

**10h30 – Rosa Faneca**

*Atelier de réalisation d'un kamishibai plurilingue*

**13h00 - 14h00 - Déjeuner**

**14h00 – Rosa Faneca**

*Suite de l'Atelier de réalisation d'un kamishibai plurilingue*

**17h00 – Séance plénière**

*Présentation des kamishibais plurilingues*



**Mercredi 16 mars 2022**

***À cause des restrictions sanitaires cette journée est réservée aux participants internationaux, les interventions de l'après-midi seront diffusées en streaming et le lien sera communiqué aux participants par mail.***

**09h00 - 11h30 - Visite des classes de la ville d'Aoste ayant participé aux concours**

Bibliothèque régionale "Bruno Salvadori"  
2, rue Tour du Lépreux, Aoste

**14h00 – Efi Kalamakidou, Barbara Ratto**

*Kamishibais plurilingues : un projet de jumelage électronique eTwinning*

**15h00 – Atelier Mamma Lingua : projet des bibliothèques pour les familles allophones**

**16h30 – Cérémonie de remise des prix du concours kamishibai plurilingue 2022 pour la Vallée d'Aoste**

**18h00 - Bilan final du séminaire**